

**IMPrensa OFICIAL DE MACAU****AVISO**

Assunto: Assinaturas do *Boletim Oficial*.

Avisam-se, por este meio, todos os assinantes do *Boletim Oficial* que devem proceder à renovação das suas assinaturas até 18 de Dezembro próximo, a fim de evitarem interrupções de remessa, no início do novo ano.

A tabela de preços da I Série é a seguinte:

Por ano .....	\$ 600,00
Por semestre .....	\$ 400,00
Por trimestre .....	\$ 250,00

As entidades, públicas e privadas do Território, abrangidas pelas disposições do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 47/90/M, de 20 de Agosto, deverão comunicar oficialmente à IOM o número de assinaturas pretendidas, bem como os respectivos endereços.

Nas assinaturas para fora de Macau acresce o porte do correio.

Imprensa Oficial, em Macau, aos 29 de Novembro de 1993. — O Administrador, *Eduardo Alberto Correia Ribeiro*.

**澳 門 政 府 印 刷 署 佈 告****內 容：訂 閱 政 府 公 報**

茲通知政府公報所有訂戶，於一九九三年十二月十八日前，從速辦理下年度政府公報續訂，以免派送受到中斷。

第 I 組別之價目表如下：

全年.....	六百元
半年.....	四百元
一季.....	二百五十元

八月二十日第四七/九〇/M號法令第八條所指定的本地區政府各機關，應將所需之公報份數和該派送地址正式通知本署。

如在本地區以外之訂戶，應另照加郵費。

一九九三年十一月二十九日於澳門政府印刷署

署長 李炳麟

**SUMÁRIO****GOVERNO DE MACAU****Portaria n.º 313/93/M:**

Autoriza um cidadão a instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço móvel terrestre.

**Portaria n.º 314/93/M:**

Autoriza a Sociedade de Fomento Predial Fu Wa (Macau), Lda., a instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço de chamada de pessoas.

**Portaria n.º 315/93/M:**

Autoriza uma cidadã a instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite.

**Portaria n.º 316/93/M:**

Autoriza um cidadão a instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite.

**Portaria n.º 317/93/M:**

Autoriza um cidadão a instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite.

**Portaria n.º 318/93/M:**

Autoriza a Longnex Limited a instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço de chamada de pessoas.

**Portaria n.º 319/93/M:**

Autoriza a Longnex Limited a instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço móvel terrestre.

(Continua na página seguinte)

**Portaria n.º 320/93/M:**

Autoriza uma cidadã a instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite.

**Portaria n.º 321/93/M:**

Autoriza um cidadão a instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite.

**Gabinete do Governador:**

Rectificação.

**Assembleia Legislativa:**

Resolução n.º 6/93/M, que aprova o orçamento do Alto-Comissariado contra a Corrupção e a Ilegalidade Administrativa, relativo ao ano económico de 1994.

**澳門政府**

第三一三／九三／M號訓令：

核准一名市民安裝及使用一地面流動無線

電通訊網

第三一四／九三／M號訓令：

核准 Sociedade de Fomento Predial Fu

Wa (Macau), Lda., 安裝及使用一傳呼無

線電通訊網

第三一五／九三／M號訓令：

核准一名市民安裝及使用一固定衛星無線

電通訊網

第三一六／九三／M號訓令：

核准一名市民安裝及使用一固定衛星無線

電通訊網

第三一七／九三／M號訓令：

核准一名市民安裝及使用一固定衛星無線

電通訊網

第三一八／九三／M號訓令：

核准 Longnex Limited 安裝及使用一傳

呼無線電通訊網

第三一九／九三／M號訓令：

核准 Longnex Limited 安裝及使用一地

面流動無線電通訊網

第三二〇／九三／M號訓令：

核准一名市民安裝及使用一固定衛星無線

電通訊網

第三二一／九三／M號訓令：

核准一名市民安裝及使用一固定衛星無線

電通訊網

**總督辦公室**

更正書一件

**立法會**

第六／九三／M號決議：

核准反貪污暨反行政違法性高級專員公署

一九九四經濟年度專有預算

# GOVERNO DE MACAU

Portaria n.º 313/93/M

de 6 de Dezembro

Tendo Joaquim Dillon de Jesus, proprietário da Agência Comercial de Construção, Importação Exportação Pou Kin, requerido ao Governo do Território autorização para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações;

Tendo em vista o artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro;

Ouvidas as Forças de Segurança de Macau;

Sob parecer favorável dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea *a*) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, e nos termos da alínea *f*) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, o Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas determina:

Artigo 1.º É concedida a Joaquim Dillon de Jesus, proprietário da Agência Comercial de Construção, Importação Exportação Pou Kin, sita na Rua de Cantão, edifício Yee On Court, 6.º andar, sala A, uma autorização governamental para instalar e utilizar, no âmbito das actividades a que se dedica, uma rede de radiocomunicações, do serviço móvel terrestre.

Art. 2.º O titular, referido no artigo 1.º, fica sujeito à observância das condições a seguir enumeradas:

## CONDIÇÕES

1. As características técnicas da rede ora autorizada serão fixadas pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

2. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões), a que se refere o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 18/83/M, de 12 de Março, devem ser apresentadas sempre que os agentes de fiscalização credenciados as solicitem.

3. Em caso de extravio ou de inutilização dos documentos referidos na condição anterior, o seu titular deve requerer à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau a sua substituição, indicando a forma como se extraviaram ou inutilizaram.

4. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) são intransmissíveis.

5. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) em caso de desistência, caducidade ou de renovação, devem ser, no prazo de 30 dias, entregues ou enviadas, sob registo, à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

6. A(s) licença(s) de estação(ões) é(são) válida(s) por cinco anos, a contar da data da sua emissão, prorrogável(eis) e quando acompanhada(s) do documento comprovativo da liquidação da correspondente taxa de utilização.

7. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, quando as circunstâncias o aconselhem, pode proibir, no todo ou em parte, e durante o tempo que entenda conveniente, a detenção ou utilização de equipamentos emissores/receptores de radiocomunicações, sem que, por isso, os proprietários ou detentores tenham direito a qualquer indemnização.

8. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas pode também determinar a selagem dos equipamentos ou o seu depósito em local determinado.

9. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em situações de emergência ou de catástrofe, pode requisitar e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontre(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submeter à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a apresentação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 27 de Novembro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*

Portaria n.º 314/93/M

de 6 de Dezembro

Tendo a Sociedade de Fomento Predial Fu Wa (Macau), Lda., requerido ao Governo do Território autorização para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações;

Tendo em vista o artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro;

Sob parecer favorável dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea *a*) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, e nos termos da alínea *f*) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, o Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas determina:

Artigo 1.º É concedida à Sociedade de Fomento Predial Fu Wa (Macau), Lda., sita na Rua de Pequim, n.º 183, edifício Marina, 14.º andar, B, uma autorização governamental para instalar e utilizar, no âmbito das actividades a que se dedica, uma rede de radiocomunicações, do serviço de chamada de pessoas.

Art. 2.º A titular, referida no artigo 1.º, fica sujeita à observância das condições a seguir enumeradas:

#### CONDIÇÕES

1. As características técnicas da rede ora autorizada serão fixadas pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

2. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões), a que se refere o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 18/83/M, de 12 de Março, devem ser apresentadas sempre que os agentes de fiscalização credenciados as solicitem.

3. Em caso de extravio ou de inutilização dos documentos referidos na condição anterior, o seu titular deve requerer à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau a sua substituição, indicando a forma como se extraviaram ou inutilizaram.

4. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) são intransmissíveis.

5. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) em caso de desistência, caducidade ou de renovação, devem ser, no prazo de 30 dias, entregues ou enviadas, sob registo, à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

6. A(s) licença(s) de estação(ões) é(são) válida(s) por cinco anos, a contar da data da sua emissão, prorrogável(eis) e quando acompanhada(s) do documento comprovativo da liquidação da correspondente taxa de utilização.

7. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, quando as circunstâncias o aconselhem, pode proibir, no todo ou em parte, e durante o tempo que entenda conveniente, a detenção ou utilização de equipamentos emissores/receptores de radiocomunicações, sem que, por isso, os proprietários ou detentores tenham direito a qualquer indemnização.

8. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas pode também determinar a selagem dos equipamentos ou o seu depósito em local determinado.

9. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em situações de emergência ou de catástrofe, pode requisitar e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontra(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submeter à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a apresentação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 27 de Novembro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*

#### Portaria n.º 315/93/M

de 6 de Dezembro

Tendo Choi Vai Cheng requerido ao Governo do Território autorização para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite;

Tendo em vista o artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro;

Ouvidas as Forças de Segurança de Macau;

Sob parecer favorável dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea *a*) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, e nos termos da alínea *f*) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, o Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas determina:

Artigo 1.º É concedida a Choi Vai Cheng, moradora na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 426, edifício Ving Tai, 13.º andar, A, uma autorização governamental para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite, constituída por estações terrenas para a recepção privada de programas de televisão.

Art. 2.º A titular, referida no artigo 1.º, fica sujeita à observância das condições a seguir enumeradas:

#### CONDIÇÕES

1. As características técnicas da rede ora autorizada serão fixadas pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

2. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões), a que se refere o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 18/83/M, de 12 de Março, devem ser apresentadas sempre que os agentes de fiscalização credenciados as solicitem.

3. Em caso de extravio ou de inutilização dos documentos referidos na condição anterior, o seu titular deve requerer à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau a sua substituição, indicando a forma como se extraviaram ou inutilizaram.

4. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) são intransmissíveis.

5. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) em caso de desistência, caducidade ou de renovação, devem ser, no prazo de 30 dias, entregues ou enviadas, sob registo, à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

6. A(s) licença(s) de estação(ões) é(são) válida(s) por cinco anos, a contar da data da sua emissão, prorrogável(eis) e quando acompanhada(s) do documento comprovativo da liquidação da correspondente taxa de utilização.

7. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, quando as circunstâncias o aconselhem, pode proibir, no todo ou em parte, e durante o tempo que entenda conveniente, a detenção ou utilização de equipamentos emissores/receptores de radiocomunicações, sem que, por isso, os proprietários ou detentores tenham direito a qualquer indemnização.

8. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas pode também determinar a selagem dos equipamentos ou o seu depósito em local determinado.

9. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em situações de emergência ou de catástrofe, pode requisitar e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontra(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submeter à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a presen-

tação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 27 de Novembro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*

### Portaria n.º 316/93/M de 6 de Dezembro

Tendo João Baptista Lourenço requerido ao Governo do Território autorização para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite;

Tendo em vista o artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro;

Ouvidas as Forças de Segurança de Macau;

Sob parecer favorável dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea a) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, e nos termos da alínea f) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, o Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas determina:

Artigo 1.º É concedida a João Baptista Lourenço, morador na Rua de Entre-Campos, n.º 9, edifício Orchid Tower, uma autorização governamental para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite, constituída por estações terrenas para a recepção privativa de programas de televisão.

Art. 2.º O titular, referido no artigo 1.º, fica sujeito à observância das condições a seguir enumeradas:

#### CONDIÇÕES

1. As características técnicas da rede ora autorizada serão fixadas pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

2. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões), a que se refere o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 18/83/M, de 12 de Março, devem ser apresentadas sempre que os agentes de fiscalização credenciados as solicitem.

3. Em caso de extravio ou de inutilização dos documentos referidos na condição anterior, o seu titular deve requerer à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau a sua substituição, indicando a forma como se extraviaram ou inutilizaram.

4. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) são intransmissíveis.

5. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) em caso de desistência, caducidade ou de renovação, devem ser, no prazo de 30 dias, entregues ou enviadas, sob registo, à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

6. A(s) licença(s) de estação(ões) é(são) válida(s) por cinco anos, a contar da data da sua emissão, prorrogável(eis) e quando acompanhada(s) do documento comprovativo da liquidação da correspondente taxa de utilização.

7. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, quando as circunstâncias o aconselhem, pode proibir, no todo ou em parte, e durante o tempo que entenda conveniente, a detenção ou utilização de equipamentos emissores/receptores de radiocomunicações, sem que, por isso, os proprietários ou detentores tenham direito a qualquer indemnização.

8. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas pode também determinar a selagem dos equipamentos ou o seu depósito em local determinado.

9. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em situações de emergência ou de catástrofe, pode requisitar e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontra(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submetê-los à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a apresentação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 27 de Novembro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*

**Portaria n.º 317/93/M**

**de 6 de Dezembro**

Tendo Adriano Dillon Guerrero Pinto Marques requerido ao Governo do Território autorização para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite;

Tendo em vista o artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro;

Ouvidas as Forças de Segurança de Macau;

Sob parecer favorável dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea a) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, e nos termos da alínea f) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, o Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas determina:

Artigo 1.º É concedida a Adriano Dillon Guerrero Pinto Marques, morador na Estrada de Hac-Sá, n.º 188, Coloane, uma autorização governamental para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite, constituída por estações terrenas para a recepção privativa de programas de televisão.

Art. 2.º O titular, referido no artigo 1.º, fica sujeito à observância das condições a seguir enumeradas:

#### CONDIÇÕES

1. As características técnicas da rede ora autorizada serão fixadas pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

2. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões), a que se refere o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 18/83/M, de 12 de Março, devem ser apresentadas sempre que os agentes de fiscalização credenciados as solicitarem.

3. Em caso de extravio ou de inutilização dos documentos referidos na condição anterior, o seu titular deve requerer à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau a sua substituição, indicando a forma como se extraviaram ou inutilizaram.

4. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) são intransmissíveis.

5. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) em caso de desistência, caducidade ou de renovação, devem ser, no prazo de 30 dias, entregues ou enviadas, sob registo, à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

6. A(s) licença(s) de estação(ões) é(são) válida(s) por cinco anos, a contar da data da sua emissão, prorrogável(eis) e quando acompanhada(s) do documento comprovativo da liquidação da correspondente taxa de utilização.

7. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, quando as circunstâncias o aconselhem, pode proibir, no todo ou em parte, e durante o tempo que entenda conveniente, a detenção ou utilização de equipamentos emissores/receptores de radiocomunicações, sem que, por isso, os proprietários ou detentores tenham direito a qualquer indemnização.

8. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas pode também determinar a selagem dos equipamentos ou o seu depósito em local determinado.

9. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em situações de emergência ou de catástrofe, pode requisitar e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontra(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submeter à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a apresentação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 29 de Novembro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*

### Portaria n.º 318/93/M

de 6 de Dezembro

Tendo a Longnex Limited requerido ao Governo do Território autorização para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações;

Tendo em vista o artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro;

Ouvidas as Forças de Segurança de Macau;

Sob parecer favorável dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea a) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, e nos termos da alínea f) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, o Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas determina:

Artigo 1.º É concedida à Longnex Limited, sita na Rua de Pequim, edifício Yee Jean, lote 13, B, Zape, 8.º andar, B, uma autorização governamental para instalar e utilizar, no âmbito das

actividades a que se dedica, uma rede de radiocomunicações, do serviço de chamada de pessoas.

Art. 2.º A titular, referida no artigo 1.º, fica sujeita à observância das condições a seguir enumeradas:

### CONDIÇÕES

1. As características técnicas da rede ora autorizada serão fixadas pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

2. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões), a que se refere o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 18/83/M, de 12 de Março, devem ser apresentadas sempre que os agentes de fiscalização credenciados as solicitem.

3. Em caso de extravio ou de inutilização dos documentos referidos na condição anterior, o seu titular deve requerer à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau a sua substituição, indicando a forma como se extraviaram ou inutilizaram.

4. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) são intransmissíveis.

5. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) em caso de desistência, caducidade ou de renovação, devem ser, no prazo de 30 dias, entregues ou enviadas, sob registo, à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

6. A(s) licença(s) de estação(ões) é(são) válida(s) por cinco anos, a contar da data da sua emissão, prorrogável(eis) e quando acompanhada(s) do documento comprovativo da liquidação da correspondente taxa de utilização.

7. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, quando as circunstâncias o aconselhem, pode proibir, no todo ou em parte, e durante o tempo que entenda conveniente, a detenção ou utilização de equipamentos emissores/receptores de radiocomunicações, sem que, por isso, os proprietários ou detentores tenham direito a qualquer indemnização.

8. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas pode também determinar a selagem dos equipamentos ou o seu depósito em local determinado.

9. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em situações de emergência ou de catástrofe, pode requisitar e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontra(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submeter à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a apresentação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 29 de Novembro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*

Portaria n.º 319/93/M  
de 6 de Dezembro

Tendo a Longnex Limited requerido ao Governo do Território autorização para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações;

Tendo em vista o artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro;

Ouvidas as Forças de Segurança de Macau;

Sob parecer favorável dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea a) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, e nos termos da alínea f) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, o Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas determina:

Artigo 1.º É concedida à Longnex Limited, sita na Rua de Pequim, edifício Yee Jean, lote 13, B, Zape, 8.º andar, B, uma autorização governamental para instalar e utilizar, no âmbito das actividades a que se dedica, uma rede de radiocomunicações, do serviço móvel terrestre.

Art. 2.º A titular, referida no artigo 1.º, fica sujeita à observância das condições a seguir enumeradas:

CONDIÇÕES

1. As características técnicas da rede ora autorizada serão fixadas pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

2. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões), a que se refere o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 18/83/M, de 12 de Março, devem ser apresentadas sempre que os agentes de fiscalização credenciados as solicitarem.

3. Em caso de extravio ou de inutilização dos documentos referidos na condição anterior, o seu titular deve requerer à

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau a sua substituição, indicando a forma como se extraviaram ou inutilizaram.

4. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) são intransmissíveis.

5. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) em caso de desistência, caducidade ou de renovação, devem ser, no prazo de 30 dias, entregues ou enviadas, sob registo, à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

6. A(s) licença(s) de estação(ões) é(são) válida(s) por cinco anos, a contar da data da sua emissão, prorrogável(eis) e quando acompanhada(s) do documento comprovativo da liquidação da correspondente taxa de utilização.

7. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, quando as circunstâncias o aconselhem, pode proibir, no todo ou em parte, e durante o tempo que entenda conveniente, a detenção ou utilização de equipamentos emissores/receptores de radiocomunicações, sem que, por isso, os proprietários ou detentores tenham direito a qualquer indemnização.

8. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas pode também determinar a selagem dos equipamentos ou o seu depósito em local determinado.

9. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em situações de emergência ou de catástrofe, pode requisitar e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontra(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submeter à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a apresentação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 29 de Novembro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*



**Portaria n.º 320/93/M****de 6 de Dezembro**

Tendo Law Wai requerido ao Governo do Território autorização para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite;

Tendo em vista o artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro;

Ouvidas as Forças de Segurança de Macau;

Sob parecer favorável dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea a) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, e nos termos da alínea f) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, o Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas determina:

Artigo 1.º É concedida a Law Wai, moradora na Estrada de Sete Tanques, s/n, 4.º e 5.º, A/B/C, edifício Esplendor, BI-2, Taipa, uma autorização governamental para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite, constituída por estações terrenas para a recepção privativa de programas de televisão.

Art. 2.º A titular, referida no artigo 1.º, fica sujeita à observância das condições a seguir enumeradas:

**CONDIÇÕES**

1. As características técnicas da rede ora autorizada serão fixadas pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

2. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões), a que se refere o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 18/83/M, de 12 de Março, devem ser apresentadas sempre que os agentes de fiscalização credenciados as solicitem.

3. Em caso de extravio ou de inutilização dos documentos referidos na condição anterior, o seu titular deve requerer à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau a sua substituição, indicando a forma como se extraviaram ou inutilizaram.

4. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) são intransmissíveis.

5. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) em caso de desistência, caducidade ou de renovação, devem ser, no prazo de 30 dias, entregues ou enviadas, sob registo, à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

6. A(s) licença(s) de estação(ões) é(são) válida(s) por cinco anos, a contar da data da sua emissão, prorrogável(eis) e quando acompanhada(s) do documento comprovativo da liquidação da correspondente taxa de utilização.

7. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, quando as circunstâncias o aconselhem, pode proibir, no todo

ou em parte, e durante o tempo que entenda conveniente, a detenção ou utilização de equipamentos emissores/receptores de radiocomunicações, sem que, por isso, os proprietários ou detentores tenham direito a qualquer indemnização.

8. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas pode também determinar a selagem dos equipamentos ou o seu depósito em local determinado.

9. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em situações de emergência ou de catástrofe, pode requisitar e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontra(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submeter à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a apresentação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 29 de Novembro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*

**Portaria n.º 321/93/M****de 6 de Dezembro**

Tendo Ma Iao Iao requerido ao Governo do Território autorização para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite;

Tendo em vista o artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro;

Ouvidas as Forças de Segurança de Macau;

Sob parecer favorável dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea a) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, e nos termos da alínea f) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, o Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas determina:

Artigo 1.º É concedida a Ma Iao Iao, morador na Colina da Barra, lote C, uma autorização governamental para instalar e utilizar uma rede de radiocomunicações, do serviço fixo por satélite, constituída por estações terrenas para a recepção privativa de programas de televisão.

Art. 2.º O titular, referido no artigo 1.º, fica sujeito à observância das condições a seguir enumeradas:

### CONDIÇÕES

1. As características técnicas da rede ora autorizada serão fixadas pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

2. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões), a que se refere o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 18/83/M, de 12 de Março, devem ser apresentadas sempre que os agentes de fiscalização credenciados as solicitarem.

3. Em caso de extravio ou de inutilização dos documentos referidos na condição anterior, o seu titular deve requerer à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau a sua substituição, indicando a forma como se extraviaram ou inutilizaram.

4. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) são intransmissíveis.

5. A autorização governamental e a(s) licença(s) de estação(ões) em caso de desistência, caducidade ou de renovação, devem ser, no prazo de 30 dias, entregues ou enviadas, sob registo, à Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

6. A(s) licença(s) de estação(ões) é(são) válida(s) por cinco anos, a contar da data da sua emissão, prorrogável(eis) e quando acompanhada(s) do documento comprovativo da liquidação da correspondente taxa de utilização.

7. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, quando as circunstâncias o aconselhem, pode proibir, no todo ou em parte, e durante o tempo que entenda conveniente, a detenção ou utilização de equipamentos emissores/receptores de radiocomunicações, sem que, por isso, os proprietários ou detentores tenham direito a qualquer indemnização.

8. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas pode também determinar a selagem dos equipamentos ou o seu depósito em local determinado.

9. O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em situações de emergência ou de catástrofe, pode requisitar e assumir o controlo de qualquer equipamento de radiocomunicações. A requisição é processada através das Forças de Segurança.

10. Sempre que os agentes fiscalizadores, devidamente credenciados e no cumprimento da sua missão, pretendam inspeccionar a(s) estação(ões) da rede ora autorizada, deve o seu

titular permitir-lhes o seu livre acesso ao local, onde se encontra(m).

11. O titular da autorização governamental deve, sempre que lhe seja solicitado, por agentes fiscalizadores credenciados, permitir a execução de testes aos equipamentos autorizados, bem como submeter à sua apreciação os documentos que, nos termos da lei, lhe sejam de exigir.

12. É vedado ao titular duma autorização governamental, ou seus agentes, captar comunicações estranhas à sua actividade. Sempre que as capte involuntariamente, deve guardar sigilo e não revelar a sua existência.

13. Quaisquer alterações, quanto às características técnicas, localização das estações e constituição da rede ora autorizada ficam sujeitas à aprovação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau.

14. A taxa de exploração anual é cobrada, antecipadamente, durante o mês de Janeiro ou no prazo de 30 dias após a apresentação à cobrança da respectiva guia de pagamento. O seu valor é calculado de acordo com a Tabela Geral de Taxas e Multas aplicáveis aos Serviços Radioeléctricos, em vigor.

Governo de Macau, aos 29 de Novembro de 1993.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas,  
*José Manuel Machado.*

---

### GABINETE DO GOVERNADOR

#### Rectificação

Para os devidos efeitos se declara que o Decreto-Lei n.º 49/93/M, de 13 de Setembro, publicado na I Série do *Boletim Oficial* de Macau n.º 37, de 13 de Setembro de 1993, foi publicado com as seguintes inexactidões, que a seguir se rectificam:

No preâmbulo, onde se lê «Decreto-Lei n.º 24/83/M, de 21 de Maio» deve ler-se «Decreto-Lei n.º 24/83/M, de 24 de Maio».

No Regulamento do Registo de Automóveis:

#### Artigo 1.º

#### (Suporte informático)

1. ....
2. ....
- a) .....
- b) .....
- c) .....
- d) .....
- e) Preparos para emolumentos a cobrar aos requerentes.
3. ....

Artigo 8.º

(Requisitos dos requerimentos)

- 1. ....
- a) .....
- b) .....
- c) .....
- d) .....
- e) A assinatura do requerente reconhecida por notário ou autenticada com o selo branco, se for entidade oficial que assine nessa qualidade.
- 2. ....
- 3. ....
- 4. ....
- 5. ....
- 6. ....
- 7. ....
- 8. ....
- 9. ....

Artigo 17.º

(Extravio ou destruição de título)

- 1. A emissão de duplicado do título de registo, no caso de extravio ou destruição, só pode ter lugar em face de requerimento do proprietário, usufrutuário, usuário ou adquirente do veículo sob reserva, com reconhecimento presencial da assinatura.
- 2. ....
- 3. ....
- 4. ....

Artigo 25.º

(Reconhecimento das assinaturas)

- 1. As assinaturas apostas nos documentos particulares destinados a servir de base a registos devem ser objecto de reconhecimento notarial.
- 2. ....

Artigo 40.º

(Prazo para a interposição do recurso)

O prazo para a interposição do recurso é de sessenta dias, a contar da data da notificação do despacho recorrido, semprejuzo

de recurso hierárquico para o director da Direcção de Serviços de Justiça.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 30 de Novembro de 1993. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

**總督辦公室  
更正**

為著有關效力，茲聲明在一九九三年九月十三日第三十七號《澳門政府公報》第一組內公佈之九月十三日第四七／九三／M 號法令，公佈時出現不準確之處，故現更正如下：

序言內「五月二十一日第二四／八三／M 號法令」一句，應為「五月二十四日第二四／八三／M 號法令」。

於《汽車登記規章》：

**第一條 (資料基)**

- 一、 (.....)
- 二、 (.....)
- a) (.....)
- b) (.....)
- c) (.....)
- d) (.....)
- e) 對申請人徵收之手續費之預付金。
- 三、 (.....)

**第八條 (申請之要件)**

- 一、 (.....)
- a) (.....)
- b) (.....)
- c) (.....)
- d) (.....)
- e) 申請人之簽名須由公證員認定，或申請人屬官方實體且以此資格簽名時，須經鋼印認證。
- 二、 (.....)
- 三、 (.....)
- 四、 (.....)
- 五、 (.....)

六、 (.....)

四、 (.....)

七、 (.....)

第二十五條 (簽名之認定)

八、 (.....)

一、在作為登記依據之私文書上之簽名，應接受公證認定。

九、 (.....)

二、 (.....)

第十七條 (憑證之遺失或損毀)

第四十條 (上訴提起之期間)

一、如登記憑證遺失或損毀，僅得應所有人、用益權人、使用人或附保留之車輛取得人提出之申請且在當場認定簽名之情況下重新發出憑證。

上訴提起之期間為六十日，由上訴所針對之批示之通知日起計，但不妨礙向司法事務司司長提出訴願。

二、 (.....)

一九九三年十一月三十日於澳門總督辦公室

三、 (.....)

總督 韋奇立

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Resolução n.º 6/93/M

Tendo sido submetido à aprovação o orçamento do Alto-Comissariado contra a Corrupção e a Ilegalidade Administrativa relativo a 1994, nos termos do n.º 2 do artigo 41.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro;

A Assembleia Legislativa delibera, como resolução, aprovar o referido orçamento para o ano económico de 1994, na importância total de \$ 16 053 000,00.

Aprovada em 11 de Novembro de 1993.

A Presidente, *Anabela Sales Ritchie*.

決議 第六／九三／M 號

按照九月十日第一一／九零／M 號法律第四十一條第二款的規定，有關一九九四年反貪污暨反行政違法性高級專員公署預算經提交以便通過；

作為決議，立法會議決通過該一九九四經濟年度總金額為\$16,053,000.00的預算。

於一九九三年十一月十一日通過

立法會主席 林綺濤

## Orçamento privativo para o ano económico de 1994

## 一九九四經濟年度本身預算

## Receitas

## 收入

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類		DOTAÇÃO (em patacas) 撥款 (澳門幣)
CÓDIGO 編號	DESIGNAÇÃO 名稱	
	<b>RECEITAS CORRENTES</b> 經常收入	<b>15,551,000.00</b>
04-00-00	Rendimentos de propriedade 資產收益	
04-01-00	Juros - Sector Público 利息——公營部門	1,000.00
05-00-00	Transferências 轉移	
05-01-00	Sector público 公營部門	
05-01-01	Subsídio do Governo do Território 本地區政府津貼	15,500,000.00
05-01-02	Outros subsídios 其他津貼	1,000.00
06-00-00	Vendas de bens duradouros 耐用資產之出售	
06-04-00	Produto da alienação de bens próprios 本身資產轉讓所得	1,000.00
08-00-00	Outras receitas correntes 其他經常收入	
08-01-00	Receitas eventuais e não especificadas 可能及未指明之收入	1,000.00
08-03-00	Contribuição para os encargos com a assistência na doença 醫療負擔之供款	47,000.00
	<b>RECEITAS DE CAPITAL</b> 資本收入	<b>502,000.00</b>
09-00-00	Venda de bens de investimento 投資資產出售	
09-22-00	Produto da alienação de bens próprios 本身資產轉讓所得	1,000.00
13-00-00	Outras receitas de capital 其他資本收入	
13-01-00	Saldo da gerência anterior 歷年結存	500,000.00
14-00-00	Reposições não abatidas nos pagamentos 未付款項之收回	1,000.00
	<b>TOTAL DE RECEITAS</b> 總收入	<b>16,053,000.00</b>

## Despesas

## 支出

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類		DOTAÇÃO (em patacas) 撥款 (澳門幣)
CÓDIGO 編號	DESIGNAÇÃO 名稱	
	<b>DESPESAS CORRENTES</b> 經常性開支	<b>15,853,000.00</b>
01-00-00-00-00	PESSOAL 人員	
01-01-00-00-00	REMUNERAÇÕES CERTAS E PERMANENTES 固定及長期薪酬	
01-01-01-00-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律核准的編制人員	
01-01-01-01-00	Vencimentos ou honorários 薪俸或報酬	9,050,000.00
01-01-01-02-00	Prémio de antiguidade 年資	100,000.00
01-01-02-00-00	Pessoal além quadro 編制外人員	
01-01-02-01-00	Remunerações 薪酬	0.00
01-01-02-02-00	Prémio de antiguidade 年資	0.00
01-01-05-00-00	Salários do pessoal eventual 臨時人員薪金	
01-01-05-01-00	Salários 薪金	225,000.00
01-01-06-00-00	Duplicação de vencimentos 重疊薪俸	210,000.00
01-01-07-00-00	Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬金	720,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類		DOTAÇÃO (em pátacas) 撥款 (澳門幣)
CÓDIGO 編號	DESIGNAÇÃO 名稱	
01-01-09-00-00	Subsídio de Natal 聖誕津貼	810,000.00
01-01-10-00-00	Subsídio de férias 假期津貼	810,000.00
01-02-00-00-00	REMUNERAÇÕES ACESSÓRIAS 附加報酬	
01-02-01-00-00	Gratificações variáveis ou eventuais 不定或可能的酬金	10,000.00
01-02-03-00-00	Horas extraordinárias 超時	
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário 超時工作	0.00
01-02-04-00-00	Abono para falhas 錯算補貼	30,000.00
01-02-06-00-00	Subsídio de residência 房屋津貼	180,000.00
01-02-10-00-00	Abonos diversos - numerário 各類現金津貼	50,000.00
01-03-00-00-00	ABONOS EM ESPÉCIE 物品津貼	
01-03-01-00-00	Telefones individuais 個人電話	25,000.00
01-05-00-00-00	PREVIDÊNCIA SOCIAL 福利金	
01-05-01-00-00	Subsídio de família 家庭津貼	110,000.00
01-05-02-00-00	Abonos diversos - previdência social 各類津貼——福利金	5,000.00
01-06-00-00-00	COMPENSAÇÃO DE ENCARGOS 負擔的補償	
01-06-02-00-00	Vestuário e artigos pessoais - compensação de encargos 人員服裝及用品——負擔的補償	25,000.00
01-06-03-00-00	Deslocações - compensação de encargos 外出——負擔的補償	
01-06-03-01-00	Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	25,000.00
01-06-03-02-00	Ajudas de custo diárias 日計津貼	100,000.00
01-06-03-03-00	Outros abonos - compensação de encargos 其他補貼——負擔的補償	5,000.00
02-00-00-00-00	BENS E SERVIÇOS 資產及勞務	
02-01-00-00-00	BENS DURADOUROS 耐用資產	
02-01-04-00-00	Material de educação, cultura e recreio 教育文化及康樂用品	50,000.00
02-01-06-00-00	Material honorífico e de representação 榮譽代表性質的物品	5,000.00
02-01-07-00-00	Equipamento de secretaria 辦公室設備	50,000.00
02-01-08-00-00	Outros bens duradouros 其他耐用資產	25,000.00
02-02-00-00-00	BENS NÃO DURADOUROS 非耐用品	
02-02-02-00-00	Combustíveis e lubrificantes 燃料及潤滑劑	50,000.00
02-02-04-00-00	Consumos de secretaria 辦公室消耗	90,000.00
02-02-07-00-00	Outros bens não duradouros 其他非耐用品	50,000.00
02-03-00-00-00	AQUISIÇÃO DE SERVIÇOS 購置勞務	
02-03-01-00-00	Conservação e aproveitamento de bens 資產的保養及利用	270,000.00
02-03-02-00-00	Encargos das instalações 設施的負擔	
02-03-02-01-00	Energia eléctrica 電費	100,000.00
02-03-02-02-00	Outros encargos das instalações 設施的其他負擔	30,000.00
02-03-03-00-00	Encargos com a saúde 衛生負擔	100,000.00
02-03-04-00-00	Locação de bens 資產租賃	0.00
02-03-05-00-00	Transportes e comunicações 運輸及通訊	
02-03-05-01-00	Transportes por motivo de licença especial 特別假期的交通費用	200,000.00
02-03-05-02-00	Transportes por outros motivos 其他原因引致的交通費用	300,000.00
02-03-05-03-00	Outros encargos de transportes e comunicações 運輸及通訊的其他負擔	75,000.00
02-03-06-00-00	Representação 交際費	80,000.00
02-03-07-00-00	Publicidade e propaganda 廣告及宣傳	1,130,000.00
02-03-08-00-00	Trabalhos especiais diversos 各類特別工作	250,000.00
02-03-09-00-00	Encargos não especificados 未指明的負擔	50,000.00
04-00-00-00-00	TRANSFERÊNCIAS CORRENTES 經常性轉移	
04-01-00-00-00	Sector público 公營部門	
04-01-02-00-00	Fundos autónomos 自治基金	
04-01-02-01-00	Fundo de Pensões 退休基金	
04-01-02-01-01	Compensação para a aposentação 退休金補償	260,000.00
04-01-02-01-02	Compensação para a sobrevivência 撫恤金補償	30,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類		DOTAÇÃO (em patacas) 撥款 (澳門幣)
CÓDIGO 編號	DESIGNAÇÃO 名稱	
05-00-00-00-00	OUTRAS DESPESAS CORRENTES 其他經常性開支	
05-02-00-00-00	Seguros 保險	
05-02-01-00-00	Pessoal 人員	5,000.00
05-02-04-00-00	Viaturas 車輛	10,000.00
05-04-00-01-00	Dotação provisional 預留撥款	153,000.00
	DESPESAS DE CAPITAL 資本開支	200,000.00
07-00-00-00-00	OUTROS INVESTIMENTOS 其他投資	
07-06-00-00-00	Construções diversas 各類建設	0.00
07-09-00-00-00	Material de transporte 運輸工具	0.00
07-10-00-00-00	Maquinaria e equipamento 機械及設備	200,000.00
	TOTAL DE DESPESAS 總開支	16,053,000.00

Alto-Comissariado contra a Corrupção e a Ilegalidade Administrativa, em Macau, aos 15 de Outubro de 1993. — O Alto-Comissário, *Jorge Alberto Aragão Seia*.

反貪污暨反行政違法性高級專員公署，一九九三年十月十五日於澳門

高級專員 薛克

# IMPrensa OFICIAL DE MACAU

## Publicações à venda

<b>Boletim Oficial de Macau</b> (N.ºs avulsos, ao preço de capa, desde 1960)	Decretos-Leis (1981) ..... \$ 30,00 Portarias (1978) ..... esgotado Portarias (1979) ..... \$ 15,00 Portarias (1980) ..... \$ 25,00 Portarias (1981) ..... \$ 20,00	<b>Método de Português para uso das Escolas Chinesas</b> , por Monsenhor António André Ngan: 1.º volume (16.ª edição) ..... \$ 5,00 2.º volume (8.ª edição) ..... \$ 5,00 3.º volume (6.ª edição) ..... \$ 5,00 4.º volume (5.ª edição) ..... \$ 15,00 5.º volume (4.ª edição) ..... \$ 15,00 6.º volume (2.ª edição) ..... \$ 15,00
<b>Código da Estrada</b> (edição bilingue) ..... \$ 65,00	(Em volume único) 1982 ..... esgotado 1983 ..... esgotado 1984 ..... esgotado	<b>Nomenclatura Gramatical Portuguesa</b> ..... \$ 2,00
<b>Constituição da República Portuguesa</b> (Lei Constitucional n.º 1/89, de 8 de Julho — Segunda Revisão da Constituição) ..... \$ 40,00	1985 (Em 3 volumes) I volume (Leis) ..... esgotado II volume (Decretos-Leis) ..... \$ 120,00 III volume (Portarias) ..... \$ 75,00	<b>Organização Judiciária de Macau</b> (2.ª edição ampliada, bilingue) ..... \$ 60,00
<b>Contrato de Concessão — Jogos de Fortuna ou Azar</b> (inclui traduções em chinês e inglês da versão oficial em língua portuguesa) ..... \$ 15,00	1986 (Em volume único, encadernado) ..... \$ 180,00	<b>Pensões de aposentação e de sobrevivência</b> (em chinês) ..... \$ 1,00
<b>Diário da Assembleia Legislativa — I e II Séries</b> (N.ºs avulsos, ao preço de capa, até 1989).	1986 (Em 3 volumes) I volume (Leis) ..... \$ 30,00 II volume (Decretos-Leis) ..... \$ 90,00 III volume (Portarias) ..... \$ 30,00	<b>Plano Oficial de Contabilidade</b> (bilingue) ..... \$ 30,00
<b>Dicionário de Chinês-Português:</b> Formato escolar (brochura) .. \$ 60,00 Formato «livro de bolso» ..... \$ 35,00	1987 (Em volume único) ..... esgotado	<b>Regime Jurídico da Função Pública de Macau</b> ..... esgotado
<b>Dicionário de Português-Chinês:</b> Formato escolar (encadernado) ..... \$ 150,00 Formato «livro de bolso» ..... \$ 50,00	1988 (3 volumes) ..... \$ 230,00	<b>Regime Penal das Sociedades Secretas</b> ..... \$ 3,00
<b>Estatuto Orgânico de Macau</b> (2.ª edição — bilingue) ..... \$ 25,00	1989 (3 volumes) ..... \$ 300,00	<b>Regimento da Assembleia Legislativa</b> (alteração) ..... \$ 3,00
<b>Fachada de S. Paulo (A)</b> , por Monsenhor Manuel Teixeira ..... \$ 10,00	1990 (3 volumes) ..... \$ 280,00	<b>Regimento da Assembleia Legislativa</b> (em chinês) ..... \$ 4,00
<b>Imprensa Oficial de Macau — Organização e funcionamento/Legislação subsidiária</b> ..... \$ 20,00	1991 (3 volumes) ..... \$ 250,00	<b>Regulamento dos Bairros Sociais</b> ..... \$ 2,00
<b>Índices Alfabéticos (anuais) do «Boletim Oficial» de Macau</b> (N.ºs avulsos, ao preço de capa).	1992 (Colectânea bilingue, ordenada por semestres) I Semestre ..... \$ 110,00 II Semestre ..... \$ 180,00	<b>Regulamento de Disciplina Militar</b> ..... \$ 3,00
<b>Legislação de Macau — Leis, Decretos-Leis e Portarias:</b> Leis (1978) ..... esgotado Leis (1979) ..... \$ 15,00 Leis (1980) ..... \$ 20,00 Leis (1981) ..... \$ 20,00 Decretos-Leis (1978) ..... esgotado Decretos-Leis (1979) ..... \$ 30,00 Decretos-Leis (1980) ..... \$ 20,00	<b>Legislação do Trabalho</b> (edição bilingue) ..... esgotado <b>Lei da Nacionalidade</b> (edição bilingue) ..... \$ 15,00 <b>Lei de Terras</b> ..... esgotado <b>Lei de Terras</b> (em chinês) ..... \$ 5,00 <b>Licença para estabelecimento de garagem</b> ..... \$ 2,00	<b>Regulamento do Ensino Infantil</b> ..... \$ 3,00 <b>Regulamento da Escola de Pilotagem de Macau</b> ..... \$ 2,00 <b>Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação</b> (edição bilingue) ..... \$ 5,00 <b>Regulamento Internacional para Evitar Abalroamento no Mar</b> (1972) ..... \$ 5,00 <b>Relações Laborais — Regime Jurídico</b> (edição bilingue) ..... \$ 10,00



Imprensa Oficial de Macau

澳門政府印刷署

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 16,00

每份價銀十六元正